

المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية  
للأغذية والزراعة



منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## الدورة السابعة للجهاز الرئاسي

كينغالي، رواندا، 28 أكتوبر (تشرين الأول) / 3 نوفمبر (تشرين الثاني) 2017

مذكرة إعلامية للمشاركين

## بيان المحتويات

الصفحة

1. المقدمة ..... 4
- ألف) تاريخ ومكان الاجتماع ..... 4
- باء) التواصل مع أمانة المعاهدة الدولية ..... 5
2. التسجيل وأوراق التفويض ..... 5
- ألف) خطاب الدعوة والتسجيل ..... 5
- تسجيل المندوبين ..... 5
- تسجيل المراقبين ..... 6



mu278

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛

وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.

ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771>

- 6..... شكل الصورة الشمسية المطلوبة
- 7..... (باء) أوراق التفويض
- 7..... (جيم) استلام الشارات
- 8..... 3. المستندات
- 9..... 4. الإجتماعات واللغات الرسمية للدورة
- 9..... مراسم الافتتاح
- 9..... المشاورات الإقليمية والأقاليمية
- 9..... 5. الأحداث وعرض المواد
- 9..... الحدث الاستثنائي
- 9..... الأحداث الجانبية
- 10..... مواد وأجنحة العرض
- 11..... 6. تشكيلات الدخول إلى رواندا : شروط إصدار التأشيرة
- 12..... 7. دعم مشاركة البلدان النامية الأطراف المتعاقدة
- 12..... 8. مطار كيغالي الدولي
- 13..... 9. سيارات الأجرة والنقل من / إلى المطار
- 13..... 10. الفنادق
- 14..... 11. معلومات تطبيقية عن رواندا
- 14..... رواندا
- 14..... الطقس
- 15..... اللغة الرسمية
- 15..... الأعراف
- 15..... إشعار عن الحمى الصفراء

- 15..... العملة الوطنية
- 16..... الخدمات المصرفية
- 17..... البقشيش
- 17..... التوقيت
- 17..... إمدادات الكهرباء
- 17..... الخدمات الهاتفية
- 18..... أرقام هواتف الطوارئ
- 18..... خدمة الإنترنت
- 18..... الخدمات الصحية
- 19..... ساعات الدوام والتسويق

## 1. المقدمة

### (ألف) تاريخ ومكان الإجتماع

- 1- ستعقد الدورة السابعة للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة الدولية) في كيغالي، رواندا في الفترة من 28 أكتوبر (تشرين الأول) إلى 3 نوفمبر (تشرين الثاني) 2017. و سيبدأ الإجتماع يوم الإثنين 30 أكتوبر 2017 في الساعة العاشرة صباحاً (10:00)، ويسبقه يومين من المشاورات الإقليمية والأقليمية وحدث استثنائي، يومي السبت 28 أكتوبر (تشرين الأول) والأحد 29 أكتوبر (تشرين الأول) 2017.
- 2- إن مكان انعقاد الدورة العادية هو قصر كيغالي للمؤتمرات (Kigali Convention Centre)، KG2، Kimihurura Roundabout, Kigali. ويقع المبنى بقبته الشفافة التي تم تصميمها على غرار قصر تقليدي للملك، في قلب العاصمة على قمة تل بالقرب من البرلمان.
- 3- يوجد في قصر المؤتمرات عدة كافيتيريات ومقاهي ومطاعم مفتوحة طوال مدة الإجتماع، وتقدم جميعها خدمة الواي فاي (Wi-Fi).



## (باء) التواصل مع أمانة المعاهدة الدولية

4- ينبغي توجيه جميع المراسلات المتعلقة بالإجتماع إلى أمين المعاهدة الدولية على العنوان التالي:

<p>الدكتور Kent Nnadozie الأمين بالوكالة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة Viale delle Terme di Caracalla 1 00153 روما، إيطاليا رقم الهاتف: +39 06 5705 3441 رقم الفاكس: +39 06 5705 3057 البريد الإلكتروني: PGRFA-Treaty@fao.org</p>
---

5- كما ينبغي توجيه أي استفسار أو طلب معلومات إلى أمانة المعاهدة الدولية إلى العنوان المذكور أعلاه.

## 2. التسجيل وأوراق التفويض

### (ألف) خطاب الدعوة والتسجيل

#### تسجيل المندوبين

6- تم إرسال خطاب الدعوة في يوليو (تموز) وفقاً لقنوات الاتصال الرسمية للمنظمة. ويرجو المدير العام موافاته في موعد أقصاه 15 أغسطس (آب) 2017، باسم (أسماء) المندوب (المندوبين) والمندوب المناوب (المندوبين المناوبين) والخبير (الخبراء) والمستشار (المستشارين) الذين اختارهم كل طرف من الأطراف المتعاقدة للمشاركة في الدورة، أو باسم

المراقب (المراقبين) من غير الأطراف. وباستطاعة الأعضاء في المنظمة إتمام عملية التسجيل الإلكتروني في الموقع المحمي بكلمة سر على البوابة الخاصة بالأعضاء في الفاو على العنوان التالي : <http://www.fao.org/members-gateway/home/en>. هذا، ويمكن تنزيل التعليمات الخاصة بالتسجيل على الإنترنت من الموقع الإلكتروني نفسه. وتجدر الإشارة إلى أن عملية التسجيل على الإنترنت تقتضي تحميل صورة جواز سفر رقمية حديثة.

### تسجيل المراقبين

7- يرجى من المراقبين، بما فيهم المنظمات الدولية، المعينين لحضور الاجتماع، إرسال أسمائهم ووظائفهم الرسمية وعناوينهم عن طريق البريد الإلكتروني إلى [PGRFA-Treaty@fao.org](mailto:PGRFA-Treaty@fao.org)، مصحوبة بصورة جواز سفر رقمية حديثة. إن التسجيل المسبق على الإنترنت إجباري. وستستخدم هذه المعلومات لإعداد الشارات التي تتيح الدخول إلى أماكن الاجتماع، فضلاً عن إعداد قائمة المشاركين المؤقتة. ويتعين على المشاركين تقديم معلومات دقيقة.

### شكل الصورة الشمسية المطلوبة

8- يجب أن تكون الصورة ملونة، ذات إطلالة أمامية للرأس والكتفين، كما يجب أن يكون لها خلفية بلون فاتح أو محايد، ويظهر القليل جداً في الخلفية على أعلى الرأس وجانبيه (عدم ارتداء قبعات، أو نظارات شمسية، أو إكسسوارات تحجب الوجه). ويجب أيضاً أن تكون الصورة بالشكل الرقمي JPEG وأن يكون لها نسبة ما بين العرض والارتفاع تعادل حوالي 3 : 4. وبعبارة أخرى، لو كان عرض الصورة 2 سم فيجب أن يكون ارتفاعها حوالي 2.5 سم.

9- إذا كنتم في حاجة إلى المساعدة في التسجيل، يرجى الاتصال بالسيدة إيدا مانتشيني Ida MANCINI على الرقم +390657053388 أو على العنوان الإلكتروني [Ida.Mancini@fao.org](mailto:Ida.Mancini@fao.org)

### (باء) أوراق التفويض

10- يرجى من كل طرف متعاقد أن يبادر إلى تقديم أوراق تفويض المندوب (المندوبين)، والمندوب المناوب (المندوبين المناوبين)، والخبراء والمستشارين المعيّنين لحضور الدورة إلى أمانة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، وذلك في موعد أقصاه 15 أغسطس (آب) 2017. ويجب تحديد المندوب والمندوب المناوب والمستشار (المستشارين) على أوراق التفويض الخاصة بالوفود الوطنية.

11- يجوز للدول غير الأطراف المتعاقدة، وكذلك الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية، أن تُمثل بصفة مراقب في الدورة. ويجب على المراقبين أن يرسلوا إلى الأمين بحلول 15 أغسطس (آب) 2017 اسم (أسماء) وتفاصيل الاتصال (بما في ذلك العنوان وأرقام الهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني) الخاصة بالشخص أو الأشخاص المعيّنين للمشاركة في الدورة. ومن شأن المراقبين الذين لم يتم إبلاغ أسمائهم قبل الجلسة، أن يقدموا عند التسجيل، خطاباً على ورق رسمي يثبت تعيينهم للمشاركة في الدورة.

12- ويمكن أيضاً لأية هيئة أو وكالة دولية أخرى، سواء كانت حكومية أو غير حكومية، مؤهلة في الميادين المتعلقة بصيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، أن تكون ممثلة في الدورة بصفة مراقب. وسوف يخضع قبول المراقبين إلى تلقي الأمين خطاباً رسمياً من الهيئة أو الوكالة قبل يوم 15 أغسطس (آب) 2017، مع توضيح الاسم والوظيفة الرسمية وتفاصيل الاتصال (بما في ذلك العنوان وأرقام الهاتف والفاكس وعنوان البريد الإلكتروني) الخاصة بالشخص (الأشخاص) الذين يمثلون الهيئة أو الوكالة. ويُرَجى من المراقبين، أن يبادروا عند التسجيل، بتقديم خطاباً على ورق رسمي، صادراً عن هيئتهم أو وكالتهم يثبت تعيينهم للمشاركة في هذه الدورة. وللمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بأمانة المعاهدة الدولية.

### (جيم) استلام الشارات

13- يتم استلام الشارات المخصصة للدورة السابعة للجهاز الرئاسي في مكان انعقاد الاجتماع. وسيبدأ التسجيل يوم 28 أكتوبر (تشرين الأول) 2017 في الساعة 9:00 صباحاً، وستستمر العملية في الأيام التالية من الساعة 9:00 إلى الساعة 13:00، ومن الساعة 15:00 إلى الساعة 18:00.

- من أجل استلام الشارات، يجب على جميع المشاركين تقديم دليل لإثبات الهوية، أو أوراق التفويض، أو أية وثيقة أخرى صالحة، حسب المقتضى.
- سوف تُصدر قائمة المشاركين المؤقتة أثناء الدورة، وسوف تُنقح عند الضرورة. ويجب إجراء التعديلات أو الإضافات إلى القائمة على الورق وتسليم الوثيقة إلى الأمانة في مكتب التسجيل والإعلام.

### 3. المستندات

14- سوف تنشر وثائق العمل والإعلام الخاصة بالدورة السابعة للجهاز الرئاسي على الموقع الإلكتروني للمعاهدة الدولية فور توافرها على العنوان التالي:

<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/>

15- ستحد الأمانة من استخدام الورق قدر الإمكان، وذلك من أجل التقليل إلى أدنى حد من أثر الاجتماع على البيئة. ولن تتاح نسخ ورقية في مكان الاجتماع إلا لعدد محدود من وثائق ما قبل الدورة، مثل جدول الأعمال المؤقت ومشروع برنامج العمل والميزانية.

16- وبناء على ذلك، يرجى من المشاركين التكرم بإحضار نسخهم الخاصة، حسب ما يروونه مناسباً، وعدم طلب نسخ إضافية من مكتب توزيع الوثائق. وينبغي على المشاركين الذين يصعب عليهم إحضار نسخهم أن يبلغوا الأمانة بذلك، بغية اتخاذ الترتيبات اللازمة لتحضير مجموعة كاملة من وثائق العمل باللغة أو اللغات المطلوبة. ويجب تقديم هذه الطلبات في أقرب وقت ممكن، وفي موعد أقصاه 15 أكتوبر (تشرين الأول) 2017.

17- ستتاح الوثائق الصادرة خلال الدورة في مكتب توزيع الوثائق. ويرجى من الوفود أن تقدم مداخلتها الشفوية أثناء الجلسة إلكترونياً إلى أمانة المعاهدة الدولية.

18- يجب أن يتم تعميم وثائق أخرى بتصريح من أمانة المعاهدة الدولية.

## 4. الإجتماعات واللغات الرسمية للدورة

### مراسم الافتتاح

19- ستقام مراسم الافتتاح في القاعة العامة للمبنى المرفق في الساعة 10:00 صباح يوم الاثنين 30 أكتوبر (تشرين الأول) 2017. وستجري وقائع الدورة باللغات العربية والصينية والانجليزية والفرنسية والاسبانية والروسية.

### المشاورات الإقليمية والأقاليمية

20- ستجري مشاورات إقليمية وأقاليمية يومي 28 و29 أكتوبر (تشرين الأول) 2017. وستتاح قائمة قاعات الإجتماع على الموقع الإلكتروني في منتصف أكتوبر. وسوف يتم تخصيص قاعات الإجتماعات للمشاورات الإقليمية طوال الدورة.

## 5. الأحداث وعرض المواد

### الحدث الاستثنائي

21- سوف يُنظم حدثاً استثنائياً يتعلق بالمعلومات عن الجينوم يوم السبت 28 أكتوبر (تشرين الأول) 2017 من الساعة 10:00 إلى 13:00. ويمكن الحصول على المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني:

<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1026007/>

### الأحداث الجانبية

22- من المقرر تنظيم أحداثا جانبية في مكان انعقاد الاجتماع في الفترة من 30 أكتوبر (تشرين الأول) إلى 2 نوفمبر (تشرين الثاني) 2017، من الساعة 13:15 إلى الساعة 14:30 ومن الساعة 18:15 إلى الساعة 19:30. وينبغي تقديم طلب لتنظيم أحداثا جانبية عن طريق استمارة تسجيل على الإنترنت متاحة على الموقع الإلكتروني للمعاهدة الدولية. ويجب استكمال تعبئة استمارة الطلب بالكامل للنظر فيها. إن الموعد النهائي لقبول الطلبات هو 1 سبتمبر (أيلول) 2017. ولا يجوز النظر في الطلبات الواردة عبر قنوات أخرى وبعد الموعد النهائي. وسوف تتم معالجة الطلب على أساس مبدأ من يأتي أولا يخدم أولا.

23- يُدعى منظمو الأحداث الجانبية الذين لا يمكن استيعاب طلباتهم إلى اعتبار امكانية الجمع بين أحداثهم وأحداث جانبية أخرى ذات الصلة. ويمكن إعادة جدولة الأحداث الجانبية لتلبية مطالب الجلسة العامة أو بقرار من أمانة المعاهدة الدولية.

24- ستتاح قائمة الأحداث الجانبية على الموقع الشبكي للمعاهدة الدولية اعتبارا من 15 سبتمبر (أيلول) 2017. وستعمم الأمانة على المنظمين، بناء على طلبهم، معلومات إضافية عن ترتيبات المطاعم والخيارات المنسقة مع مقدمي الخدمات المحليين.

### مواد وأجنحة العرض

25- سيتاح عدد من الجداول في مكان الاجتماع لعرض المواد الترويجية. وللمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بأمانة المعاهدة الدولية على العنوان الإلكتروني

PGRFA-Treaty@fao.org

26- ويمكن للوفود والمراقبين أن يطلبوا معلومات عن طرائق وتكاليف نصب أجنحة العرض. وهناك خياران، الخيار الأول هو استخدام مخطط أساسي يمكن نصبه حسب أحجام مختلفة (3 x 3 م أو 6x3 م) بأسعار معيارية، والخيار الثاني هو نصب جناح بتصميم حسب الطلب.

## 6. شكلية الدخول إلى رواندا: شروط إصدار التأشيرة

27- يخضع الدخول إلى رواندا لعرض جواز سفر أو وثيقة سفر أخرى تثبت هوية المسافر، وهي صالحة وفقاً للاتفاقيات الدولية التي وقعتها رواندا، ولا تخضع لأي حظر معين. ويُطلب تقديم خطاب الدعوة لإصدار التأشيرة على الإنترنت، وللأسف أيضاً، في معظم الحالات.

28- تقع مسؤولية طلب التأشيرة على عاتق المسافر. ولقد قدمت المديرية العامة للهجرة معلومات موجزة عن سياسة منح التأشيرات في البلد:

- المواطنون القادمون من الدول الشريكة في مجموعة شرق إفريقيا مؤهلون للحصول على بطاقة مرور تُجدد مجاناً كل ستة شهور في نقاط الدخول إلى البلد.
- وفقاً لاتفاقية CEPGL سيتم منح مواطني جمهورية كونغو الديمقراطية تأشيرة زيارة مجاناً لمدة إقامة لا تتجاوز 90 يوماً.
- يمكن لمواطني جميع البلدان الإفريقية الأخرى الذين يسافرون إلى رواندا أو يعبرون حدودها، الحصول على تأشيرة دخول عند الوصول مقابل مبلغ وقدره 30 دولاراً أمريكياً.
- يُعفى مواطنو سنغافورة وهونغ كونغ وموريشيوس والفلبين من تأشيرات الدخول لمدة إقامة تصل إلى 90 يوماً.
- يحق لمواطني أستراليا وألمانيا وإسرائيل ونيوزيلندا وجمهورية جنوب إفريقيا والسويد والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية الحصول على تأشيرات دخول عند الوصول دون طلب مسبق، وذلك مقابل تسديد رسوم وقدرها 30 دولاراً أمريكياً لمدة إقامة تصل إلى 30 يوماً.

29- يجب على مواطني البلدان غير المذكورة أعلاه تقديم طلب تأشيرة إلى البعثات الدبلوماسية الرواندية وذلك قبل سفرهم (باستثناء بعثة الأمم المتحدة في نيويورك) أو تقديم الطلب على الموقع الإلكتروني <https://irembo.gov.rw/rolportal/en/web/dgie/newhome>

## 7. دعم مشاركة البلدان النامية الأطراف المتعاقدة

30- لقد أتيحت للأمانة أموالاً محدودة من خارج الميزانية لدعم مشاركة ممثل واحد عن كل بلد نام طرف متعاقد في المعاهدة الدولية. وسيتم تقديم الدعم عند الطلب. وعلى البلدان الراغبة في الاستفادة من هذا الدعم أن تبلغ الأمانة بذلك قبل يوم 25 أغسطس (آب) 2017.

31- للحصول على الدعم المالي الخاص بالبلد النامي الذي هو طرفاً متعاقداً، يرجى الاتصال بنا على العنوان الإلكتروني PGRFA-Treaty@fao.org أو بالهاتف +3906 5705 53388

## 8. مطار كيغالي الدولي

32- يقع المطار الرئيسي، وهو مطار كيغالي الدولي على بعد 10 كلم شرق وسط المدينة، وقد اكتمل مؤخراً؛ ويمكن للمطار الموسع أن يستقبل 1.5 مليون مسافراً سنوياً (بينما كانت قدرته على استقبال 600.000 مسافراً سابقاً).

33- يتلقى المطار حالياً رحلات جوية مباشرة من أديس أبابا وأمستردام وبرازافيل وبروكسل وبوجومبورا ودار السلام والدوحة ودوالا ودبي وعيننتيبي واسطنبول وغانتويك وجوهانسبورغ وجوبا وكليمنجارو ولاغوس وليبرفيل ولوساكا ومومباسا ونيروبي وكوتونو وأبيدجان (ابتداءً من 21 أكتوبر 2016).

34- سيكون مكتب مخصص للإعلام مفتوحاً في المحطة الرئيسية للمطار الدولي اثناء اجتماع الجهاز الرئاسي بغية تقديم المعلومات ودعم المندوبين. كما يوجد في المحطة مكتب لتبديل العملات (Forex Bureau) وشبابيك لشراء بطاقات SIM، عند الحاجة.

35- وفي إطار سياسة حماية البيئة، فإنه غير مسموح حمل أكياس البلاستيك إلى رواندا. ويُرجى من المسافرين الذين يصلون إلى مطار كيغالي الدولي أو أي مراكز حدودية أخرى بأكياس بلاستيكية التخلص منها، وتبديلها بأكياس محافظة على البيئة وسعرها يتراوح ما بين 2 و6 دولاراً أمريكياً.

## 9. سيارات الأجرة والنقل من / إلى المطار

- 36- يتراوح معدل مدة الانتقال من مطار كيغالي إلى قصر المؤتمرات بين 15 و20 دقيقة (سيارات الأجرة)، حسب حركة المرور.
- 37- توفر معظم الفنادق خدمة النقل من و إلى المطار. ويرجى التأكد من ترتيب النقل الخاص بكم من المطار إلى الفنادق.
- 38- وبالإضافة إلى مكوكات الفنادق، تعمل شركة سيارات الأجرة ATAK في المطار الدولي. وتوفر الشركة النقل بتكلفة تتراوح ما بين 10 و20 دولارا امريكييا بينما يقدر سعر تأجير سيارة ليوم كامل 60 دولارا. وهذه أرقام هاتف الشركة : 0788568860 و0782754574 و0782862540.
- 39- في حالة تعرض أي مندوب لضياع حقيبته، سيتاح مكتب سفر في قصر المؤتمرات أثناء الإجتماع مكرّسا للمساعدة في التتبع.

## 10. الفنادق

- 40- تقع العديد من الفنادق بالقرب من قصر المؤتمرات أو تتصل به جيدا. لقد اختارت أمانة المعاهدة الدولية قائمة قصيرة من الفنادق التي ستوفر لها الحكومة المضيئة النقل من وإلى قصر المؤتمرات أثناء الدورة السابعة للجهاز الرئاسي. إن القائمة منشورة على الموقع الإلكتروني للمعاهدة الدولية - <http://www.fao.org/plant-treaty/seventh-governing-body/hotels/en/>
- 41- وبالإضافة إلى ذلك، ومن أجل التيسير للمندوبين حجز الغرف في الفنادق، أوصى مكتب اتفاقية رواندا بمنصة الحجز على الإنترنت "Go Travel Ltd"، التي تدار محليا، وتسهل هذه البوابة حجز غرف الفندق بأسعار مخفضة مخصصة للدورة السابعة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.
- 42- فندق راديسون بلو Radisson Blu هو الفندق المرتبط بقصر المؤتمرات، ولقد قدم أسعارا خاصة وكّرّس صفحة لهذا الغرض على الإنترنت باستخدام كود التخفيض ITPGR. بالإضافة إلى ذلك، هناك فندق ليميجو Lemigo على مسافة قصيرة من قصر المؤتمرات مشياً على الأقدام، ويقدم هو الآخر أسعارا معيارية مناسبة.

## 11. معلومات تطبيقية عن رواندا

### رواندا

43- رواندا بلد غير ساحلي يقع في وسط افريقيا. وهو معروف أيضاً باسم "أرض الألف تل". ويوجد في البلد خمسة براكين، وثلاثة وعشرين بحيرة، وأنهاراً عديدة تشكل بعضها مصدراً لنهر النيل. ويقع البلد على بعد 75 ميلا من خط الإستواء في مدار الجدي، و880 ميلا (أقصر مسافة) جنوب المحيط الهندي، و1,250 ميلا شرق المحيط الأطلسي - وهذا يعني حرفياً في قلب افريقيا.

44- يحد رواندا أوغندا شمالاً وتنزانيا شرقاً وبوروندي جنوباً وجمهورية الكونغو الديمقراطية غرباً. رواندا بلد مستقر سياسياً ويتمتع بمؤسسات تعمل بشكل جيد، وبسيادة القانون، وعدم التسماح مطلقاً مع الفساد. ولقد صنف التقرير العالمي لمؤشر التنافس 2014/2013 الصادر عن البنك الدولي، رواندا بأنه البلد الأكثر قدرة على التنافس لإنجاز الأعمال التجارية في شرق افريقيا، والبلد الثاني في افريقيا.

45- رواندا سوق جذابة لأكثر من 11 مليون نسمة، حيث الطبقة المتوسطة تنمو بسرعة، وبصفة البلد عضواً في مجموعة افريقيا الشرقية فهو يتيح الوصول إلى سوق شرق افريقيا المزدهرة لأكثر من 140 مليون شخصاً.

### الطقس

46- يمكن زيارة رواندا والتمتع بالإقامة في أي وقت من السنة. إن المناخ معتدل إلى شبه استوائي، مع موسمين ممطرين وموسمين جافين في السنة. ويبلغ معدل درجات الحرارة 24 درجة (75°F)، باستثناء مناطق الجبال العليا حيث تتراوح درجات الحرارة ما بين 10 درجات إلى 15 درجة (50°F إلى 60°F). ويعتبر موسم الجفاف الذي يدوم من منتصف مايو (أيار) إلى منتصف أكتوبر (تشرين الأول) أحسن فترة للتنزه على الأقدام وتسلق الجبال، ولكن لا تكون فيه الطبيعة خضراء مثل موسم الرطوبة الذي يمتد في النصف الآخر من السنة. ويستمر موسم الرطوبة من منتصف أكتوبر (تشرين الأول) إلى منتصف مايو (أيار). تتمتع المنطقة الشمالية الشرقية بكمية كبيرة من الأمطار بسبب الجبال البركانية التي تغطيها الثلوج في الغابات الاستوائية. وعادة ما يكون جبل كاريسيمبي (أعلى قمة في رواندا 2,507 متراً) مغطى بالثلوج.

### اللغة الرسمية

47- اللغة الرئيسية هي الكينياروانية التي يتحدث بها معظم الروانديين، وتستخدم الإنجليزية والفرنسية كلغتين رسميتين.

### الأعراف

48- يتمتع البلد بثقافة غنية تشمل الموسيقى والرقصات الجذابة والصناعة المتنامية للفن المعاصر، والحرف اليدوية الرائعة، بما في ذلك الفخار والنسيج وفن الرسم والمجوهرات والنحت الخشبي والمعدني. وتُقدم لمحة عن تاريخ رواندا الثري من خلال العديد من المواقع التذكارية والمتاحف المحفوظة في مختلف أنحاء البلد. وهناك العديد من الرحلات المجتمعية للسياحة التي تتيح الفرصة إلى المسافرين لاكتشاف الحياة الثقافية الغنية للبلد.

### إشعار عن الحمى الصفراء

49- نظرا لانتشار الحمى الصفراء في المنطقة مؤخراً، تطلب وزارة الصحة الرواندية من جميع المسافرين القادمين من بلدان مستوطنة للحمى الصفراء أن يقدموا دليل التطعيم في مراكز الحدود. وسيتم تطعيم في عيادة المطار المندوبين الذين لم يقدموا دليل التطعيم، وذلك بتكلفة وقدرها 40 دولارا امريكيا. وللمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على:

[http://moh.gov.rw/fileadmin/Yellow\\_Fever/Yellow-Fever-Prevention-Measures17-04-2016.pdf](http://moh.gov.rw/fileadmin/Yellow_Fever/Yellow-Fever-Prevention-Measures17-04-2016.pdf)

<http://www.moh.gov.rw/index.php?id=222>

### العملة الوطنية

- 50- وحدة العملة هي الفرنك الرواندي. إن أسعار الصرف عرضة للتقلبات. ويعادل 1 دولار حوالي 840 فرنك حالياً. وهناك شبابيك الصرف في المطار وفي جميع أنحاء العاصمة.
- 51- يستحسن الوصول إلى رواندا بالدولارات أو اليورو نقداً، ويمكن تبديلها إما في المطار أو في أي مصرف أو مكتب Forex. إن البنك المناسب أكثر هو بنك كيغالي الذي يقدم سلفاً نقدية على بطاقات الائتمان ويقبل أيضاً شيكات المسافرين، وهو أمر غير ممكن خارج كيغالي.
- 52- هناك أجهزة الصراف الآلي في جميع أنحاء كيغالي وهي متاحة للزائرين. ويتم قبول بطاقات الائتمان في بعض محلات السوبر ماركت والمطاعم والفنادق، ولكن من الأفضل التأكيد من ذلك مسبقاً.

### الخدمات المصرفية

- 53- البنوك مفتوحة من الساعة 08:00 إلى 18:00 خلال الأسبوع ومن الساعة 08:00 إلى 15:00 يوم السبت. تتوفر الخدمات المصرفية في جميع البنوك التجارية؛ و أبرمت البنوك المحلية والإقليمية اتفاقيات مع مجموعة متنوعة من شبكات بطاقات الائتمان:

- فيزا VISA – بنك كيغالي Kigali bank، وإيكوبنك Ecobank، وإكوي تي بنك Equity bank، وأي & أم بنك I&M bank، وبنك كينيا التجاري Kenya Commercial bank، وأكسس بنك ACCESS bank، وبنك رواندا الشعبي Banque populaire du Rwanda وUrwego Opportunity bank
- Equity bank وACCESS bank – MasterCard
- Kigali bank وEquity bank وACCESS bank – China Union Pay
- Equity bank – Japan Credit Bureau
- Kigali bank وEquity bank – American Express
- Kigali bank وEquity bank – Diners Club

- 54- يمكن صرف معظم العملات المعترف بها دولياً وشيكات المسافرين في البنوك التجارية والفنادق والمطار. ويتم قبول معظم بطاقات الائتمان في الفنادق والمطاعم والمحلات.

### البقشيش

55- من المعتاد تقديم بقشيش مقابل الخدمة في المطاعم والمقاهي. ويعتبر بقشيش بنسبة 5٪ مقبول جداً، وبنسبة 20٪ سخي جداً. كما أنه من العادة تقديم بقشيش للسائق / المرشد في نهاية رحلات السافاري أو رحلة مشياً على الاقدام، بالإضافة إلى الطباخ و/أو حمال الحقائب الذي يرافقكم.

### التوقيت

56- التوقيت في رواندا هو توقيت غرينويتش +2 (GMT+2)

### إمدادات الكهرباء

57- امدادات الكهرباء في رواندا هي 240/220 فولت بتيار متردد (AC). ومن المستحسن حمل معكم شاحن (two-prong adapter) ومحول كهربائي لـ 110V AC

### الخدمات الهاتفية

58- رمز الهاتف الدولي لرواندا هو +250 (تعتبر الاتصالات في رواندا من بين الأفضل في افريقيا).

59- يتوفر مقدمو خدمات الهاتف الجوال التالية:

- MTN
- Tigo
- Airtel

60- كما يتيح مقدمو خدمات الهاتف الجوال بوابة إلى الانترنت باستخدام GPRS، 3G و4G. ان بطاقات SIM للهاتف الجوال متاحة على نطاق واسع. وينبغي على كل مستخدم أو مشتري بطاقة SIM في رواندا التسجيل قبل تفعيل البطاقة، وفقاً للقانون.

### أرقام هاتف الطوارئ

61- في حالة الطوارئ يرجى استخدام أرقام الهاتف المدرجة أدناه:

- رجال المطافئ : 111 أو 250 788 311 224
- الإسعاف : 912 أو 250 788 300 116
- المساعدة العامة : 997

### خدمة الإنترنت

62- ستتاح خدمة الواي فاي مجاناً في قصر المؤتمرات. كما يتوفر الواي فاي مجاناً في معظم الفنادق. ومن السهل جداً العثور على المقاهي المجهزة بالواي فاي في كيغالي، ولكن يستحسن التحقق مسبقاً إذا كنتم ترغبون استخدام الإنترنت. ولقد تم تجهيز النزل في الريف أيضاً بالواي فاي، ولكن قد تكون المقاهي والمطاعم غير مجهزة بهذه الخدمة خارج العاصمة.

### الخدمات الصحية

63- ستتوافر خدمات الإسعاف الأولي والطوارئ في قصر كيغالي للمؤتمرات. وللحصول على خدمات طبية أوسع نطاقاً، يُنصح المندوبون بالتماس العلاج في إحدى المستشفيات التالية:

- مستشفى الملك فيصل : +250 788307561

- مركز كيغالي الطبي الجامعي/CHUK : +250 788868240
- مستشفى كانومبي العسكري : +250 788305703

### ساعات الدوام والتسويق

64- تفتتح المؤسسات والمكاتب العامة من الساعة 07:00 صباحاً إلى 17:00 مساءً، بينما تفتتح المحلات من الساعة 8:00 صباحاً إلى 18:00 مساءً من يوم الإثنين إلى الجمعة، و خلال نهاية الأسبوع تكون المحلات مفتوحة من الساعة 09:00 صباحاً إلى 22:00 مساءً.

للحصول على المزيد من المعلومات عن رواندا، يرجى الاطلاع على الموقع :

<http://www.rwandatourism.com/practical-info>